

## **SOTA PILMIRON SOLAT NEN SAN PABLO PARA SO NONTA IRA I-TISALONIKA**

<sup>1</sup> Si-kak si Pablo ja makasolat niyay jet say kait ko si Silas nen Timoteo. Jet sajay ya solat ko, para son si-kayod ta siyodad ni Tisalonika ja kait min emati so nen Apo Shiyos ja Ametayo, tan si Apo Jesucristo. Sapay koma ta ma-shoman sota kaasi, tan talna ja wára son si-kayo ja edapo met laeng so nen Apo Shiyos.

*Naka man-iyaman son Apo Shiyos may-pangkep son si-kayon emin shitan*

<sup>2-3</sup> No manshewat kami son Apo Shiyos, mikejoka ida-kam ni olay et kamika man-iyaman pay son Apo Shiyos ja Ametayo maypangkep son si-kayon emin shitan. Ta ebadeg i nanpa-no-an ni pamatiyo, tan mapiyan kayo ma ja ontolong, ta wára may semek jo ni kait jo. Tan eki-det pay ita namnama jo so nen Jesucristo ja Apo tayo.

<sup>4</sup> A-aki, amta mi ey si Apo Shiyos, ebadeg i semek to son si-kayo, isonga pinidi tokejo ja manbedin ni too to.

<sup>5</sup> Amta mi, ta sota inpangikowan mi son si-kayo nonta mapteng nga shamag maypangkep so nen Jesucristo, aliwen na mismon si-kami i edapo-an nontan na esel, no diket inatngan shakami ni Ispirito Santo nen Apo Shiyos. Isonga waray kedsang nonta inkowan mi, jet si-katoy engi-kan ni enigorado-an jo ey podno. Inon-an jo met i mapteng nga ogadi mi nonta inpaki-iyon mi son

si-kayo. Jet sotan i ninemnem min dag-en say wáray onoran jo.

<sup>6</sup> Jet siya, si-kami, tan si Apo Jesus, i inonoran jo. Nanda-kam kayo pay ni ebadeg ga digat, pangkep bengat ni inpamatiyo nonta esel to, nem ebadeg met laeng i imdeng jo ta sota Ispirito Santo nen Apo Shiyos, wára son si-kayo.

<sup>7</sup> Jet niman, mebedin na si-kayo ngoy inonoran ira nonta emin na emati shi Masidonia, tan sota ira emati shi Akaya.

<sup>8</sup> Ta shinemag sha sota maypangkep ni pamatiyo et si-kayoy kabol la inamta-an sha so ni esel nen Apo Shiyos. Jet aliwén shiman bengat, no diket eshamag pay shi emin na dogad. Isonga eg mesepol la ikowan mi pay laeng i maypangkep son si-kayo,

<sup>9</sup> ta angken towen dogad ja dawán mi, si-kara et ngo mowan i emengikowan son si-kami ni maypangkep son si-kayo. Say kowan sha, inewát jokami ni indaw mi shita kad-an jo et inbi-jag jon manshedjaw nodta sinan shiyos jo et si Apo Shiyos may sinongod jo. Jet kowan sha ma niman ey wára kayo ma so nonta podnon Shiyos ja sibibiyag,

<sup>10</sup> jet say joka ma sesseskera, si Jesucristo ja Anak ton medepo alid dangit mowan. Sajay sota si Jesus ja inpan-ongal nen Apo Shiyos et si-katoy mengisedakan ali son si-katejo say eg shakito shosa-en nen Apo Shiyos ni ka-onoran alin timpo.

*Nemnem jo sota inaspasing mi nonta wára kami shita kawad-an jo*

<sup>1</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, amtayo met ja mismo ey sota indaw mi shita kad-an jo, asdeg toy nanbanagan to.

<sup>2</sup> Nonta inpanshalan mid Pilipos ja ondaw shita kad-an jo, ngaaw i inaspasing ni tood man son si-kami; binebaingan shakami. Nem amtayo, in-aknan shakami nen Apo Shiyos tayo ni toled ja mengikowan son si-kayo nonta mapteng nga shamag ja edapo so nen si-kato. Eshakel shitan i makakontra son si-kami maypangkep ni mika pan-ikowan, nem angkena.

<sup>3</sup> Sajay ya mika pengadok so ni too, podno; aliwén edapod ngaaw wa pangkep ono sikap.

<sup>4</sup> Si Apo Shiyos, inapolbaran tokami et sota mapteng nga shamag pangkep so nen Jesus, inpiyal to son si-kami, ey si-kamiy mengikowan so ni totoo. Jet say mika pengitosho, eg mi i-anam nodta kowan ni too ey piyan sha, no diket emay-enam nodta piyan nen Apo Shiyos sa maytosho say man-imdeng si Apo Shiyos, ta si-kato bengat i maka-amta ni wáred nemnem mi.

<sup>5</sup> Amtayo met ey enshiy esel min emengan-tiyok; tan amta nen Apo Shiyos ey enshiy mi inosal la kekaskasin mapteng nga esel ja pengeda-an mi ni pilak son si-kayo.

<sup>6</sup> Aliwén sota pengiredjaw jo son si-kami i mika kamkamkami nonta wára kami shita kawad-an jo, ono sota pengiredjaw ni eshom.

<sup>7</sup> Nontan da, mebedin na sota ibilin mi, si-katoy pilit ta dag-en jo, ta apostol kami nen Cristo; nem

na-anos kamin singa sota ina ja emengajowan ni anak to.

<sup>8</sup> Ebadeg i semek mi son si-kayo, isonga piyan min pasiya ja itoro son si-kayo sota mapteng nga shamag ja edapo son Apo Shiyos. Jet aliwen sajay bengat, no diket esagana kami pay ya mengosal ni biyag min ontolong son si-kayo. Sotan i ka-asan to ey bima-deg i semek mi son si-kayo!

<sup>9</sup> Jet si-kayon a-akik shi pamati, mebedin na eg jo dinibkan pay laeng sota itsora ni mika pansepol ni panbiyag mi nontan. Angken edabi, tan ka-akawan, kamika man-obda ni panbiyag mi, ta en-asneng kamin waray mankastos son si-kayo maypangkep son si-kami, ni mika pengikowan nonta mapteng nga shamag ja edapo so nen Apo Shiyos.

<sup>10</sup> Si-kayon mismo i maka-amta, tan kasta met son Apo Shiyos ngo, amta to ey sota piyan ton mapteng nga dag-en mi, si-katoy dingka mi ni olay son si-kayon emati et enshiy mebedaw nonta emin na dingka mi.

<sup>11</sup> Amtayon mismo met sota inpasing mi son si-kayo, ja inges toy kepesing ni ama ja memidin ni annak to.

<sup>12</sup> Isonga binidin miy sakey tan sakey son si-kayo, say onkedsang i nemnem jo. Jet in-adok mi pay nontan ey say dag-en jo koma ni olay, sota mapteng ta si-katoy anam ni toon emati son Apo Shiyos. Sajay i inkowan mi, ta si Apo Shiyos i emili son si-kayo ja mayda-kam shi pantoshayan to, ono shi shayaw to.

<sup>13</sup> Jet kamika man-iyaman ni olay so nen Apo Shiyos maypangkep ni sajay, ta idi intenengan jo

sota inkowan mi ja esel nen Apo Shiyos, inewat jo. Jet sotan na inewat jo, indasin jo ey aliwen edapod nemnem ni too, no diket si Apo Shiyos i edapo-an to. Jet sotan na esel nen Apo Shiyos i emengitoshong son si-kayo, ta emati kayo.

<sup>14</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, sota dina-kaman jon digat, inges to sota dina-kaman ira nonta tood Jodia ja kait tayo met laeng shi pamati son Cristo Jesus, ja pinedigat ni kaidiyan shen Hodiyo, ta say emaligat met laeng son si-kayo, sota kaidiyan jo.

<sup>15</sup> Sota apo ira niya Hodiyo, si-karay bimono so nonta ira para padto nen Apo Shiyos nonta bayag da. Jet niman, sajay ngo iren annak sha, si-karay bimono so nen Apo Jesus et si-kara pay i emaligat son si-kami. Nem eg kosto nen Apo Shiyos iya shaka dagdag-a. Eg sha pay nemnemen i pansigshan ni kait shen too shiya dobong,

<sup>16</sup> ta shakamika dingdinga ja mengikowan nonta esel nen Apo Shiyos so ira nonta toon aliwen Hodiyo, say maysedakan ngo ira koma. Sajay i nay-eshom pay nodta basol sha ja shaka ma-ma-ma-a et anongosto ma ey shanshanin shosa-en ira nen Apo Shiyos.

*Piyan kon amta-en i kasesaad jo, isonga inbetkag ko la si Timoteo*

<sup>17</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, simpian mikejo, isonga piyan min pasiya ja asen mikejo mowan. Angken nonta ikaydekjas mikejo so, ingkato niman na nan-i-inarawi kito, epaladoy nemnem mi son si-kayo.

<sup>18</sup> Piyán min pasiya ja on-oli son si-kayo mowan shitan et si-kak, naka memasig ey on-dawak da son si-kayo, nem si Satanas toka kolkolkola.

<sup>19</sup> Say naka pemasigi ja ondaw da son si-kayo, enshiy eshom ma kawad-an ni namnama mi, ono imdeng mi, ono singa primiyó mi ni idaw ali nen Apo Jesus, no eg si-kayo bengat.

<sup>20</sup> Ta agpayso ja si-kayoy kawad-an ni shayaw mi, tan emengi-kan ni imdeng mi.

### 3

<sup>1-2</sup> Anongosto ma ta nantaktakked kamin ebayag ni pengamta-an mi son si-kayod tan, eg mi itoled i shanag mi, isonga ninemnem mi ey mapteng no si Timoteo i ibetkag mi son si-kayo da, ey si-kamiy mebay-an shi Atinas. Inbetkag mi la si Timoteo shitan, tep emepiyal la agi tayo shi pamati, ja kait min emansilbi so nen Apo Shiyos ni mika pengikowan nonta mapteng nga shamag nen Cristo. Si-katoy inkowan mi ey en ontolong son si-kayo, say onkedsang i pamatiyo,

<sup>3</sup> say enshi komay en medismaya son si-kayo pangkep ni saja digat ja tayoka da-da-kamin emin. Amtayo met ey si-katejon emati, wáren kenshat i digat ja da-kaman tayo.

<sup>4</sup> Nonta wára kami son si-kayo, insigod min inkowan son si-kayo ey wáray digat alin da-kaman tayo, jet amtayo ey si-kato ma iyay.

<sup>5</sup> Sajay i kabol la inbetkagan ko la son Timoteo son si-kayo, say amta-en ko no ngarantoy itsora jo, no makedsang pay laeng i pamatiyo ono enshi. Ta ekak maynemneman, naka manshanag

ey baka et ey si Satanas, inadilaw tokejo; nakol ni enshi et day en panbenagan ni obda mi son si-kayo.

<sup>6</sup> Nem niman, ta imoli ali si Timoteo ja edapo son si-kayo, na-kepak, ta mapteng i shamag ja inkowan to maypangkep son si-kayo. Kowan to ey ebadeg i pamatiyo tan semek jo so ni sakey tan sakey jet kowan to pay ey kanayon na jokamika nemnemnema, ja piyan jo ngon pasiyen asen jokami, ja inges toy mika dekna-a ngo.

<sup>7</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, niman ta sajay i intenengan mi maypangkep son si-kayo, emin sota digat mi ja mika da-da-kami, singa kima-jas ma, ni imdeng mi maypangkep nonta shinemag mi pangkep ni pamatiyo.

<sup>8</sup> Jet niman ma, singa o-onito la sota ebadeg ga mika panshanagi, ta sota pamatiyo son Apo Jesus, eki-det pay laeng.

<sup>9</sup> Angken ngantoy badeg ni iyaman mi son Apo Shiyos, nandasin pay laeng i bindisiyon to son si-kami ni mika pan-imdeng maypangkep son si-kayo.

<sup>10</sup> Jet angken kalebi-an, tan ka-akawan, kamika manshewat son Apo Shiyos sa pasiya ey itolok to komen asen mikejo mowan et say a-shoman mi no waray kolang ni pamatiyo.

<sup>11</sup> Jet niman, say shawat ko pay son Apo Shiyos ja Ametayo, tan si Apo Jesus, si-kara komay mengiredan son si-kami say mariwes i idaw mi la son si-kayo.

<sup>12</sup> Jet say shawat ko pay son Apo Shiyos, si-kato komay on-eshom so ni semek jo so ni sakey tan sakey son si-kayo, tan onbadeg pay i semek jo

so ni angken sipen totoo ja inges toy kaba-deg ni semek mi son si-kayo.

<sup>13</sup> Si-katoy ontolong son si-kayo, say eki-det i nemnem jo et say eg kayo manbesol so nen Apo Shiyos ja Ametayo, ja kosto-an tokejo, ingkatod idaw ali nen Jesus ja Apo tayo. Jet sajay alin idaw to, may-odop ma son si-kato sota emin na emati son si-kato.

## 4

### *Iyay i ikowan min pesing jo*

<sup>1</sup> Niman ma, si-kayon a-akik shi pamati, iyay i keshaw mi, ono shawat mi son si-kayo, maypangkep ni inpankagait tayo so nen Apo Jesus. Sota koma inashal jo son si-kamin ogadi ja mengi-kan ni pan-imdengan nen Apo Shiyos, si-kato komay onnaynayon ja itoltoloy jon dag-en.

<sup>2</sup> Amtayo met sota intoro mi son si-kayo et sotan i toro met laeng ja edapo so nen Apo Jesus.

<sup>3</sup> Say piyan nen Apo Shiyos maypangkep son si-kayo, piyan ton maypilmi kayo son si-kato, ja eg kayo ma manbesol. Isonga karekayo memii ono mekileki.

<sup>4</sup> Si-kayon daleki, mesepol la dimpiyo i pesing jon mengesawa, nemnem jo sota mapteng nga ka-aporbali nen Apo Shiyos.

<sup>5</sup> Say pengesawa, aliw'en na en nemnemnemen i pandadsakan shi bii bengat, ja inges toy itsora ira nonta toon eg emati so nen Apo Shiyos.

<sup>6</sup> Isonga mesepol la angken sipa son si-kayo, aliw'en kayo memii. Ta say toon sajay i aramid to, toka pandoko-a i kait ton too. Mesepol la



nemnemen jo ni olay ey si Apo Shiyos i onshosa so nonta toon sajay i aramid to. Isonga insigod min inbanshaan iyay son si-kayo.

<sup>7</sup> Ta si Apo Shiyos, pinidi shakiton manbedin ni too to say manbiyag kito ja eg manbesol ma. Onkawas sota inpamidi to son si-katejo no mandeka kito ni edogit ja aramid.

<sup>8</sup> Jet sota eg memati niyay ya toro, aliwén na sota toon emengitosho niyay i eg to pinati, no diket si Apo Shiyos, ja engi-kan son si-kayo ni Ispirito Santo to.

<sup>9</sup> Nem no sota maypangkep ni penmek jo ni kait jon emati, eg mesepol la waray en maysodat ja pengamta-an jo ni pesing jo, ta si Apo Shiyos, si-katoy mismon engitosho son si-kayo ey sesmeken joy kait jo,

<sup>10</sup> jet siya, dingkayo. Ta ensemek joy kait jon emin na emati shita intiron Masidonia. Jet say kowan mi, sajay komay itoloy jon dag-en, ja onnaynayan.

<sup>11</sup> Jet daga jon emin i kabaalan jon manbiyag ga etalna; karekayo mekibiyang shi kedagdag-a ni kait jo. Nem pan-obda kayo et ni panbiyagan jo. Ta sajay i inbilin mi son si-kayo nontan pay laeng.

<sup>12</sup> No sajay i pesing jo, sota ira toon enshiy pamati to, rispito-en shakejo. Jet no sota pangkep ni panbiyag jo, aliwén sota eshom i jo panshingan.

*Sota maypangkep ni nanketey ya kait tayod pamati, no ondaw mowan ali si Cristo*

<sup>13</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, piyan min amta-an jo ey sota ira kait jo len emati ja nanketey, mapteng met laeng aliy panpa-no-an sha. Isonga aliwén na si-kato komay en pansekitan ni nemnem jo, ja inges toy wáred nemnem ira nonta toon enshiy namnama sha shi ma-onod alin biyag.

<sup>14</sup> Kitejoka memati ey si Jesus, etey, nem nan-ongal met laeng. Jet kitejoka memati met laeng ey si Apo Shiyos, panbiyag to ngo ali sota ira nanketey ja emati so nen Jesus et peki-odop to ira son Jesus no maykadwén idaw to mowan ali.

<sup>15</sup> Jet say planon inpa-amta nen Apo Jesus son si-kami, sajay. Si-katejon ebay-an ja wáred biyag ni sajay alin i-oli mowan nen Apo Jesus, aliwén si-katejo i mepangdon may-aspol son si-kato. Nem say mepangdo, sota ira kait tayon emati ja nanketey da.

<sup>16</sup> Sotan alin idaw nen Apo Jesus, mepangdo nin ja waray keljaw wa maytetnengan alid dangit, ja si-kato sota bilin na ikeljaw nonta kapitan ni anghil, tan wara pay i maytetnengan ja janget ni trompita nen Apo Shiyos, jet sotan ma aliy idespag nen Apo Jesus, ja medepod dangit. Jet say dag-en to ma, panbiyag to ira sota nanketey ya emati so nen Cristo.

<sup>17</sup> Jet si-katejon ebay-an na emanbibiyag pay laeng, ma-da kito met laeng et ontened kito et aspolen tayo shi kad-an ni kolpot sota ira biniyag nen Apo Shiyos ja nanketey nontan, asan kito ma may-aspol so nen Apo Jesus shima naykayang nga dinespagan to. Jet no meksheng ma iyay,

Wara kito ma son si-kato ingkatod ingka, pati ira sota nanketey da nontan.

<sup>18</sup> Jet niman ma, sajay ya inkowan ko la, si-katoy idiwdiwa jo so nonta ira emandeshingit ja eteyan ja kait jon emati.

## 5

<sup>1</sup> Si-kayon a-akik shi pamati, no sota may-pangkep ni idaw mowan ali nen Jesucristo, eg mesepol la waray maysodat ja pengamta-an jo so no pigan ali.

<sup>2</sup> Ta amtayo met ta mismo ey palibdibag ali i imotok to, ja arig toy kepesing ni toon mengibot no kawa ni dabi.

<sup>3</sup> No sota ira totoo ket kowan sha ey, siya mapteng, ja enshiy en mepesamak son si-kara, si-kato et ngo mowan i kebigla-an shen kesheshal sha, jet eg maydisi-an sotan na mepesamak ali. Mebiglen onsabi son si-kara, ja inges to sota biin on-anak ja mebiglen dekna-en toy ensakit.

<sup>4</sup> Nem si-kayon a-akik shi pamati, etod-an kayo ni maypangkep so nen Apo Jesus, isonga no onsabi ali sota timpo ja idaw ton palibdibag, eg kayo ondibag, ta esagana kayo. Arig to ey aliwen shi embolinget i kawad-an jo,

<sup>5</sup> no diket may-eshig ey wara kayod emanniyal ono ka-akawan. Aliwen na may-eshig ey wara kitod embolinget, ono kalebi-an.

<sup>6</sup> Isonga man-edisto kito, tan mannemnem kito, ja aliwen inges toy ogadi ni eshom ja mansesinshayan ni olay ja singa na-ogip.

<sup>7</sup> Say timpon ka-okip ni too, kalebi-an, tan si-kato pay i timpon shaka panboteng.

<sup>8</sup> Nem si-katejo, wára kitod ka-akawan, isonga mesepol la asen tayoy tayoka dagdag-a. Jet niman, say eg shakito ebaken nen Satanas, mansekana kiton menikpay ni kompormin pesing to. Sota pamati tayo tan semek tayo, may-eshig ey si-katoy singa danshok ka sa-din ni pagew tayo. Jet sota namnama tayon maysedakan, si-katoy may-eshig ey singa hilmit ja sa-din ni toktok tayo.

<sup>9-10</sup> Sigoradon maysedakan kito, ta si Apo Shiyos, pinidi shakito ja manbedin ni too to, isonga enshiy pangkep ton menosa son si-katejo. Sigoradon isalakan shakito tep etey si Jesucristo ja Apo tayo, ja inkaro toy basol tayo. Isonga no metey kito, ono wára kito met laeng shi biyag, ni idaw to di, mayda-kam kito met laeng nodta biyag ja wára son si-kato.

<sup>11</sup> Isonga niman ma, say dag-en jo, pakedsang jo ngoy nemnem ira nonta eshom ma kait jo, pantitinolong kayo, ja inges to met laeng sota joka dagdag-a niman.

### *Ka-onoran na togon*

<sup>12</sup> Shewaten mi son si-kayon a-aki mi shi pamati ey patiyoy ira sota pangolo jod pamati, ta ebadeg i obdara. Si-kara pay i emengitoshong son si-kayo shi koston piyan nen Apo Shiyos.

<sup>13</sup> Jet sota obden dingkara, epateg; isonga patiyoy ira, tan semek jo ira.

Na-olnos kayo koma ni olay.

<sup>14</sup> Iyay i bilin mi son si-kayo ja a-aki mi shi pamati ja pesing jo say na-olnos kayo: togon jo ira sota esarot ja eg man-obda, pakedsang joy

nemnem ira nonta edismaya, jet sota ira ekapoy i pamatira, tolongiyo ira. Anosiyon emin ira jay.

<sup>15</sup> Asas jo ta baka wáray kait jon manbibinales maypangkep ni ngaaw wa aramid. Say nem-nemen jo koma, sota pansigshan ni kait jo, tan pansigshan ni emin na totoo.

<sup>16</sup> Pan-imdeng kayo ni olay;

<sup>17</sup> karejo isalsheng ja manshéwat son Apo Shiyos.

<sup>18</sup> Jet angken ngantoy mepesamak son si-kayo, pan-iyaman kayo, ta sajay i piyan nen Apo Shiyos ja dag-en jo niman na wára kayo so nen Cristo Jesus.

<sup>19</sup> Karejo dingdingen sota itorong ni Ispirito Santo nen Apo Shiyos son si-kayo.

<sup>20</sup> Karejo damsisen, no wáray shotokan nen Apo Shiyos ja mantosho son si-kayo,

<sup>21</sup> nem mesepol la paras jo nin no sa-noy toka pengitosh. No mapteng, patiyo.

<sup>22</sup> Nem mesepol la eshawi-an jon emin sota amtayon ngaaw.

<sup>23</sup> Niman say shawat ko son Apo Shiyos, ja kedepo-i ni talna, sapay koma ta si-katoy mismon mengitoshong son si-kayo, say maypilmi kayon kostokosto son si-kato. Say shawat ko pay, sapay koma ta si-katoy mengajowan son si-kayo, jet angken pati bakdang jo, dinawa jo, tan nemnem jo. Naka ishawat i pengajowan to son si-kayo, say kosto komay pamatiyo, ja enshi komay jo panbesolan, ingkatod idaw ali mowan nen Jesucristo ja Apo tayo.

<sup>24</sup> Si Apo Shiyos i emili son si-kayo ja manbedin ni too to; isonga si-katoy panshindan jo, tep eg

shakejo i-oway.

<sup>25</sup> Si-kayon a-aki mi shi pamati, irewáti jokami ngo so nen Apo Shiyos.

<sup>26</sup> Si-kayo day mengikowan ni semek ko so nonta ira emin na a-aki tayo shi pamati shita kad-an jo.

<sup>27</sup> Jet say bilin ko son si-kayo, ta apostol towak nen Apo Jesus, sajay ya solat ko, ibasayo so nonta ira emin na a-aki tayo shi pamati.

<sup>28</sup> Sota kaasi nen Jesucristo ja Apo tayo ja wára son si-kayo, sapay koma ta si-katoy ma-shoman son si-kayo.

**Dibshon Mengi-kan Ni Pansigshan  
Ibaloi: Dibshon Mengi-kan Ni Pansigshan (New  
Testament)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ibaloi

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025

6f85e932-8eee-5911-b890-a31a1da75d8c